

## I

(Meddelanden)

## RÅDET

## GEMENSAM STÅNDPUNKT (EG) nr 20/1999

antagen av rådet den 14 april 1999

inför antagandet av rådets förordning (EG) nr .../1999, av den ..., om Europeiska regionala utvecklingsfonden

(1999/C 134/01)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 130e i detta,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>(1)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande<sup>(2)</sup>,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande<sup>(3)</sup>,

i enlighet med det förfarande som avses i artikel 189c.4 i fördraget<sup>(4)</sup>, och

av följande skäl:

1. I artikel 130c i fördraget anges att Europeiska regionala utvecklingsfondens (ERUF) syfte är att bistå med att avhjälpa de viktigaste regionala obalanserna i gemenskapen. I enlighet med detta

<sup>(1)</sup> EGT C 176, 9.6.1998, s. 35, och EGT C 52, 23.2.1999, s. 12.

<sup>(2)</sup> EGT C 407, 28.12.1998, s. 74.

<sup>(3)</sup> EGT C 51, 22.2.1999, s. 1.

<sup>(4)</sup> Europaparlamentets yttrande av den 19 november 1998 (EGT C 379, 7.12.1998, s. 178), rådets gemensamma ståndpunkt av den 14 april 1999 och Europaparlamentets beslut av den ... (ännu ej offentliggjort i EGT).

bidrar ERUF till att minska dels skillnaderna i utvecklingsnivå mellan olika regioner, dels den eftersläpning i utvecklingen som drabbar de minst gynnade regionerna och öarna, inklusive landsbygdsområden.

2. I rådets förordning (EG) nr .../1999 om allmänna bestämmelser om strukturfonderna<sup>(5)</sup> föreskrivs i artikel 2.2 att ERUF skall ha som viktigaste uppgift att stödja mål 1 och 2 enligt artikel 1 första stycket punkterna 1 och 2 (nedan kallade mål 1 respektive mål 2) i den nämnda förordningen. I artiklarna 20 och 21 i samma förordning föreskrivs att ERUF skall bidra till att genom gemenskapsinitiativ finansiera samarbete över gränserna, mellan länder och mellan regioner. I artiklarna 22 och 23 i den ifrågavarande förordningen föreskrivs att fonden skall stödja innovativa åtgärder på gemenskapsnivå och ge tekniskt stöd.

3. Förordning (EG) nr .../1999 innehåller gemensamma bestämmelser om strukturfonderna. Det är lämpligt att närmare ange arten av de åtgärder som kan finansieras av ERUF enligt mål 1 och 2, genom gemenskapsinitiativen och genom de innovativa åtgärderna.

4. Det är lämpligt att närmare ange hur ERUF, inom ramen för sin uppgift att främja den regio-

<sup>(5)</sup> EGT L...

nala utvecklingen, kan bidra till att skapa en harmonisk, balanserad och hållbar utveckling av ekonomiska verksamheter, höggradig konkurrenskraft, hög sysselsättningsgrad, jämställdhet mellan kvinnor och män och en hög nivå när det gäller att skydda och förbättra miljön.

5. ERUF:s stödåtgärder bör ingå i en övergripande och integrerad strategi för en hållbar utveckling, och åstadkomma synergieffekter tillsammans med de stödåtgärder som vidtas av övriga strukturfonder.
6. ERUF bör inom ramen för sin uppgift stödja företagens (särskilt de små och medelstora företagens) produktionsvillkor och konkurrenskraft, den lokala ekonomiska utvecklingen och utvecklingen ifråga om sysselsättning (även på kulturens och turismens områden, i den mån dessa bidrar till att skapa varaktig sysselsättning), forskning och teknisk utveckling, en utbyggnad av de lokala, regionala och transeuropeiska näten i fråga om infrastruktur för transport, telekommunikation och energi (inbegripet genom att tillförsäkra en god tillgång till dessa nät) skydd och förbättring av miljön under beaktande av försiktighetsprincipen, principen om förebyggande åtgärder, principen om att miljöförstöring företrädsvis bör hejdas vid källan och principen om att förorenaren skall betala, samtidigt som en ren och effektiv energianvändning och en utveckling av förnybara energikällor främjas, samt jämställdhet mellan män och kvinnor i arbetslivet.
7. ERUF bör spela en framträdande roll när det gäller den lokala ekonomiska utvecklingen, såvitt avser förbättrade levnadsförhållanden och regional utveckling. Detta skall särskilt ske genom att främja territoriella sysselsättningspakter och nya sätt att skapa sysselsättning.
8. ERUF bör som en del av sin uppgift stödja investeringar för att återställa nedläggningsdrabbade områden i syfte att främja den lokala ekonomiska utvecklingen på landsbygden och i städerna.
9. De åtgärder av gemenskapsintresse som vidtas på kommissionens initiativ har en viktig funktion att fylla när det gäller att uppnå de allmänna mål för gemenskapens strukturpolitik som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr .../1999. Med beaktande av det gemenskapsmervärde som ERUF tillför är det i detta avseende viktigt att

fonden fortsätter att främja samarbete mellan länder, över gränserna och mellan regioner, inbegripet regionerna vid unionens (i fördragets mening) yttre gränser, de minst gynnade öarna och regionerna i de yttersta randområdena, till följd av de senares särdrag och särskilda begränsningar. En harmonisk, balanserad och hållbar utveckling i hela gemenskapen innebär tillförande av ett mervärde till åtgärderna för ekonomisk och social sammanhållning inom ramen för detta samarbete. ERUF:s bidrag till denna utveckling bör fortsätta och förstärkas.

10. Det är lämpligt att ställa upp villkor rörande behörigheten att anta tillämpningsföreskrifter. Övergångsbestämmelser bör också antas.
11. Rådets förordning (EEG) nr 4254/88 av den 19 december 1988 om genomförandebestämmelser till förordning (EEG) nr 2052/88 vad gäller Europeiska regionala utvecklingsfonden (ERUF)<sup>(1)</sup> bör upphävas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

#### Uppgift

Europeiska regionalutvecklingsfonden (ERUF) skall, med tillämpning av artikel 130c i fördraget och förordning (EG) nr .../1999, delta i finansieringen av sådana stödåtgärder som avses i artikel 9 i den nämnda förordningen, i syfte att främja ekonomisk och social sammanhållning genom att avhjälpa de viktigaste regionala obalanserna och genom att delta i utvecklingen och omstruktureringen av regioner.

ERUF skall i detta syfte även bidra till att främja en hållbar utveckling och till att skapa varaktig sysselsättning.

<sup>(1)</sup> EGT L 374, 31.12.1988, s. 15. Förordningen senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2083/93 (EGT L 193, 31.7.1993, s. 34).

## Artikel 2

## Räckvidd

1. Inom ramen för den uppgift som anges i artikel 1 skall ERUF delta i finansiering av

a) produktiva investeringar som möjliggör skapande eller bevarande av varaktig sysselsättning,

b) investeringar i infrastruktur

i) som i regioner som berörs av mål 1 bidrar till att öka den ekonomiska potentialen, till utveckling och strukturanpassning och till skapande eller bevarande av varaktig sysselsättning i dessa regioner, inklusive investeringar som bidrar till upprättande och utbyggnad av trans-europeiska nät såvitt avser transport, telekommunikation och energi,

ii) som, i regioner eller zoner som berörs av mål 1 eller mål 2 eller av det gemenskapsinitiativ som avses i artikel 20.1 a i förordning (EG) nr .../1999, har avseende på diversifiering av ekonomiska och industriella områden på tillbakagång, upprustning av nedgångna stadsområden och investeringar för att ge nytt liv och bryta isoleringen i landsbygdsområden och i områden som är beroende av fiske, investeringar i infrastruktur vars modernisering eller anpassning skapar förutsättningar för igångsättning eller utveckling av sysselsättningsskapande ekonomiska verksamheter, inklusive förbindelser med hjälp av infrastruktur som skapar förutsättningar för utveckling av dessa verksamheter,

c) insatser för att utveckla de inneboende möjligheterna genom åtgärder som uppmuntrar och stöder lokala utvecklings- och sysselsättningsinitiativ samt små och medelstora företags verksamhet, vilket särskilt innebär

i) stöd till företagstjänster, särskilt i fråga om företagsledning, marknadsstudier och marknadsundersökningar samt tjänster som är gemensamma för flera företag,

ii) finansiering av tekniköverföring, särskilt insamling och spridning av information, gemensam organisation mellan företag och forskningsinsti-

tutioner samt finansiering av genomförande av innovativa åtgärder i företagen,

iii) att förbättra företagens möjligheter att få tillgång till finansiering och krediter genom att skapa och utveckla sådana lämpliga finansieringsinstrument som avses i artikel 28 i förordning (EG) nr .../1999,

iv) sådana direkta investeringsstöd som avses i artikel 28.3 i förordning (EG) nr .../1999, om någon stödordning inte finns,

v) satsningar på infrastruktur med sådana dimensioner som är lämpade för den lokala utvecklingen och för utvecklingen i fråga om sysselsättning,

vi) stöd till ett nät av tjänster i närmiljön som syftar till att skapa nya sysselsättningsstillfällen, med undantag för åtgärder som finansieras av Europeiska socialfonden (ESF),

d) sådana åtgärder för tekniskt stöd som avses i artikel 2.4 andra stycket i förordning (EG) nr .../1999.

I regioner som omfattas av mål 1 kan ERUF bidra till finansiering av investeringar som gynnar en strukturanpassning av utbildning och hälsovård.

2. ERUF:s ekonomiska bidrag skall, med tillämpning av punkt 1, stödja exempelvis följande:

a) Företagsklimatet, särskilt för att stärka företagets konkurrenskraft och åstadkomma varaktiga investeringar från företagets sida, (särskilt när det gäller små och medelstora företag) samt att höja regionernas attraktionskraft, särskilt genom att höja nivån på deras utrustning när det gäller infrastruktur.

b) Forskning och teknisk utveckling i syfte att främja införande av ny teknik och innovationer eller i syfte att öka kapaciteten när det gäller forskning och teknisk utveckling som bidrar till den regionala utvecklingen.

c) Informationssamhällets framväxt.

d) Skydd och förbättring av miljön, särskilt under beaktande av försiktighetsprincipen och principen om förebyggande åtgärder när det gäller stöd för den ekonomiska utvecklingen samt ren och effektiv energianvändning och utveckling av förnybar energi.

- e) Jämställdhet mellan män och kvinnor i arbetslivet, i synnerhet genom startande av nya företag och med hjälp av infrastruktur och tjänster som gör det möjligt att förena familjeliv och yrkesliv.
- f) Ett samarbete mellan länder, över gränserna och mellan regioner när det gäller en hållbar regional och lokal utveckling.
- b) pilotprojekt som identifierar eller utmynnar i nya lösningar i fråga om regional och lokal utveckling så att dessa lösningar, efter utprovning, kan användas för stödåtgärderna,

- c) utbyte av innovativa erfarenheter i syfte att dra nytta av och överföra de erfarenheter som gjorts på den regionala eller lokala utvecklingens område.

### Artikel 3

#### Gemenskapsinitiativ

1. ERUF skall, med tillämpning av artikel 20 i (EG) nr .../1999, i enlighet med artikel 21 i den nämnda förordningen bidra till genomförandet av det gemenskapsinitiativ som avser samarbete mellan länder, över gränserna och mellan regioner och som syftar till att stimulera en harmonisk, balanserad och hållbar utveckling av hela gemenskapen (Interreg).

2. I enlighet med artikel 21.2 i förordning (EG) nr .../1999 skall det tillämpningsområde som avses i punkt 1 genom beslutet om fondernas deltagande utsträckas till att även avse sådana åtgärder som kan finansieras enligt förordningarna (EG) nr .../1999<sup>(1)</sup>, (EG) nr .../1999<sup>(2)</sup> och (EG) nr .../1999<sup>(3)</sup> så att alla de åtgärder som ingår i programmet för det berörda gemenskapsinitiativet kan genomföras.

### Artikel 4

#### Innovativa åtgärder

1. ERUF kan i enlighet med artikel 22.1 i förordning (EG) nr .../1999 delta i finansieringen av

- a) studier som kommissionen tar initiativ till och som syftar till att analysera och identifiera problem och lösningar som hänger samman med regional utveckling, särskilt i fråga om en harmonisk,

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EG) nr .../1999 av den ... om Europeiska socialfonden (EGT L...)

<sup>(2)</sup> Rådets förordning (EG) nr .../1999 av den ... om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) (EGT L...)

<sup>(3)</sup> Rådets förordning (EG) nr .../1999 av den ... om strukturåtgärder inom fiskesektorn (EGT L...)

2. I enlighet med artikel 22.2 i förordning (EG) nr .../1999 skall det tillämpningsområde som avses i punkt 1 i denna artikel genom beslutet om fondernas deltagande utsträckas till att även avse åtgärder som kan finansieras enligt förordningarna (EG) nr .../1999, (EG) nr .../1999 och (EG) nr .../1999 så att alla de åtgärder som ingår i programmet för det berörda pilotprojektet kan genomföras.

### Artikel 5

#### Tillämpningsföreskrifter

Alla eventuella tillämpningsföreskrifter för den här förordningen skall beslutas av kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 48 i förordning (EG) nr .../1999.

### Artikel 6

#### Upphävande

Förordning (EEG) nr 4254/88 upphävs med giltighet från och med den 1 januari 2000.

Hänvisningar till den upphävda förordningen skall förstås som hänvisningar till den här förordningen.

### Artikel 7

#### Översynsklausul

Rådet skall på förslag av kommissionen senast den 31 december 2006 göra en översyn av den här förordningen.

Rådet skall fatta beslut om det förslaget i enlighet med förfarandet i artikel 130e i fördraget.

*Artikel 8***Övergångsbestämmelser**

De övergångsbestämmelser som avses i artikel 52 i förordning (EG) nr .../1999 skall i tillämpliga delar gälla även för den här förordningen.

*Artikel 9***Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i ... den ...

*På rådets vägnar*  
*Ordförande*

---

## RÅDETS MOTIVERING

### I. INLEDNING

1. Kommissionen förelade den 20 mars 1998 rådet ett förslag till förordning om Europeiska regionala utvecklingsfonden (ERUF) på grundval av artikel 130c i EG-fördraget.

Ekonomiska och sociala kommittén samt Regionkommittén lämnade sina yttranden den 10 september respektive den 18 november 1998.

Europaparlamentet lämnade sitt yttrande efter första behandlingen den 19 november 1998.

Till följd av Europaparlamentets yttrande lade kommissionen fram ett ändrat förslag den 21 januari 1999.

2. Den 14 april 1999 antog rådet sin gemensamma ståndpunkt i enlighet med artikel 189c i fördraget.

### II. SYFTE

Syftet med förslaget till förordning är att närmare ange vilka åtgärder som kan finansieras genom Europeiska regionala utvecklingsfonden (ERUF).

### III. ANALYS AV DEN GEMENSAMMA STÅNDPUNKTEN

#### 1. Allmänna kommentarer

Rådets gemensamma ståndpunkt överensstämmer helt med tankegången i reformeringen av strukturfonderna. Samtidigt som den har samband med förordning (EG) nr .../1999 om allmänna bestämmelser för strukturfonderna, begränsas den till de särskilda reglerna för ERUF och huvudsakligen till tillämpningsområdet för denna.

ERUF bör följaktligen inom ramen för sitt uppdrag fortsätta att medverka till fyra typer av finansiering: Finansiering av produktiva investeringar, finansiering av investeringar i infrastrukturer vilka varierar efter typen av region, insatser för att utveckla en inneboende potential samt finansiering av nyskapande åtgärder och åtgärder för tekniskt bistånd.

I den gemensamma ståndpunkten nämns dessutom som exempel ett antal av fondens stödområden: Produktionsvillkor, forskning och teknisk utveckling, informations-samhällets utveckling, skydd och förbättring av miljön, jämställdhet mellan män och kvinnor i arbetslivet samt gränsöverskridande, transnationellt och mellanregionalt samarbete inom området regional utveckling.

I rådets gemensamma ståndpunkt följs kommissionens ändrade förslag i dess helhet, med några få undantag. Rådet har således godkänt alla ändringsförslag som kommissionen har införlivat i sitt ändrade förslag till följd av Europaparlamentets yttrande. Det rör sig om ändringsförslag 3, 5, 7, 19, 21, 23, 25, 26, 35 och 58 och delvis ändringsförslag 4, 11, 13, 34, 53 och 39.

Rådet har för övrigt delvis godkänt två av Europaparlamentets ändringsförslag som kommissionen avvisade, nämligen ändringsförslag 11 och 15.

Rådet godkände inte ändringsförslag 9, 10, 28, 29, 32, 33 och 37 som inte införlivades i kommissionens ändrade förslag.

Varken kommissionen eller rådet har heller godkänt ändringsförslag 2, 8, 12, 14, 16, 17, 18, 20, 22, 24, 27, 30, 31 och 36 som i sak redan omfattas av de mer allmänna eller avvikande formuleringarna i den gemensamma ståndpunkten.

## 2. Analys av texten

### *Ingressen*

Rådet följde nästan helt kommissionens ändrade förslag och godkände följaktligen i sak om än inte ordagrant följande ändringsförslag från Europaparlamentet:

- I skäl 1 godkändes i sak den sista delen av ändringsförslag 58 och 11.
- I skäl 5 (nytt) godkändes ändringsförslag 5 med en obetydlig omformulering.
- I skäl 6 godkändes i sak ändringsförslag 4 (andra delen) och 30 (ekonomisk utveckling på lokal nivå och beträffande sysselsättningen), 3 och 23 (på områdena kultur och turism och skapande av sysselsättning) med en annan formulering.
- I skäl 7 godkändes i sak ändringsförslag 13, 16 och 19 genom en mer allmän formulering ”nya oprövade vägar att skapa sysselsättning”.
- I skäl 9 godkändes första delen av ändringsförslag 58 med formuleringen ”i hela gemenskapen” samt ändringsförslag 53, 7 och 11 (sista delen) i omredigerad form.

### *Artikel 1 (Uppgift)*

Texten överensstämmer med kommissionens ändrade förslag.

### *Artikel 2 (Räckvidd)*

Denna artikel överensstämmer nästan helt med kommissionens ändrade förslag.

Rådet godkände ändringsförslag 11 vad beträffar ”att varaktig sysselsättning skapas eller bevaras i områdena” samt ändringsförslag 21.

Andemeningen i ändringsförslag 25 och 26 har också införlivats i punkt 1 b ii genom formuleringen om infrastrukturer ”som (...) avser en diversifiering av ekonomin på lokal nivå och i industriområden med avtagande verksamhet ...”.

Europaparlamentets ändringsförslag 39 har införlivats genom omredigering av punkt 2 e.

Dessutom godkände rådet följande ändringsförslag som kommissionen inte införlivade i sitt ändrade förslag:

- Den del av ändringsförslag 11 som avser ”infrastrukturer för lokal utveckling” och flyttade detta av konsekvensskäl till artikel 2.1 c v.
- Den del av ändringsförslag 15 som avser ”samarbete mellan forskningsinstitut och företag” genom att ändra formuleringen till ”gemensam organisation mellan företag och forskningsorganisationer”.

#### *Artikel 3*

Rådet följde kommissionens ändrade förslag.

#### *Artikel 4*

Rådet följde kommissionens ändrade förslag.

En del av Europaparlamentets ändringsförslag 34 godkändes varvid ”regional utveckling” kompletterades med ”och lokal” tillsammans med Europaparlamentets ändringsförslag 35.

#### *Artikel 5*

Rådet följde kommissionens ändrade förslag.

*Artiklarna 6, 7, 8 och 9* överensstämmer med kommissionens förslag.

---